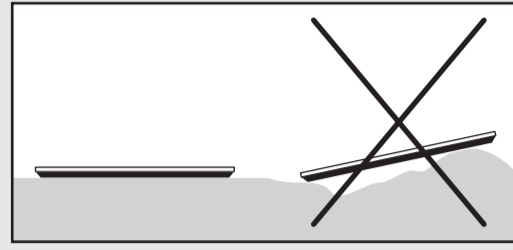
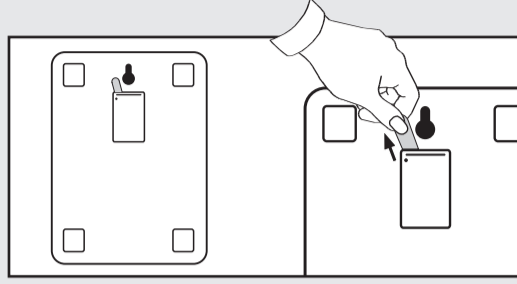


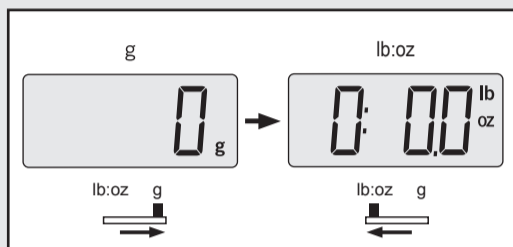
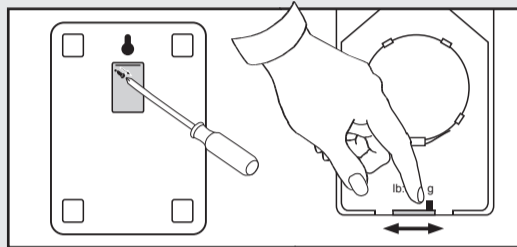


- D Inbetriebnahme
- GB Start up
- NL Eerste gebruik
- I Utilizzo
- F Mise en service
- E Puesta en funcionamiento
- P Colocação em funcionamento
- DK Ibrugtagning
- S idrifttagande
- FI Käyttöönnotto
- CZ Uvedení do provozu
- SK Uvedenie do prevádzky
- BG Пускане в експлоатация
- RUS Ввод в эксплуатацию
- PL Uruchomienie
- ARAB التركيب والتشغيل التجريبي
- EST Kasutusele võtmine
- LV Eksploatacijas uzsākšana
- LT Naudojimo pradžia
- RO Punerea in functiune
- SLO Zagon
- H Űzembe helyezés
- UKR Введення в експлуатацію
- PRC 调试

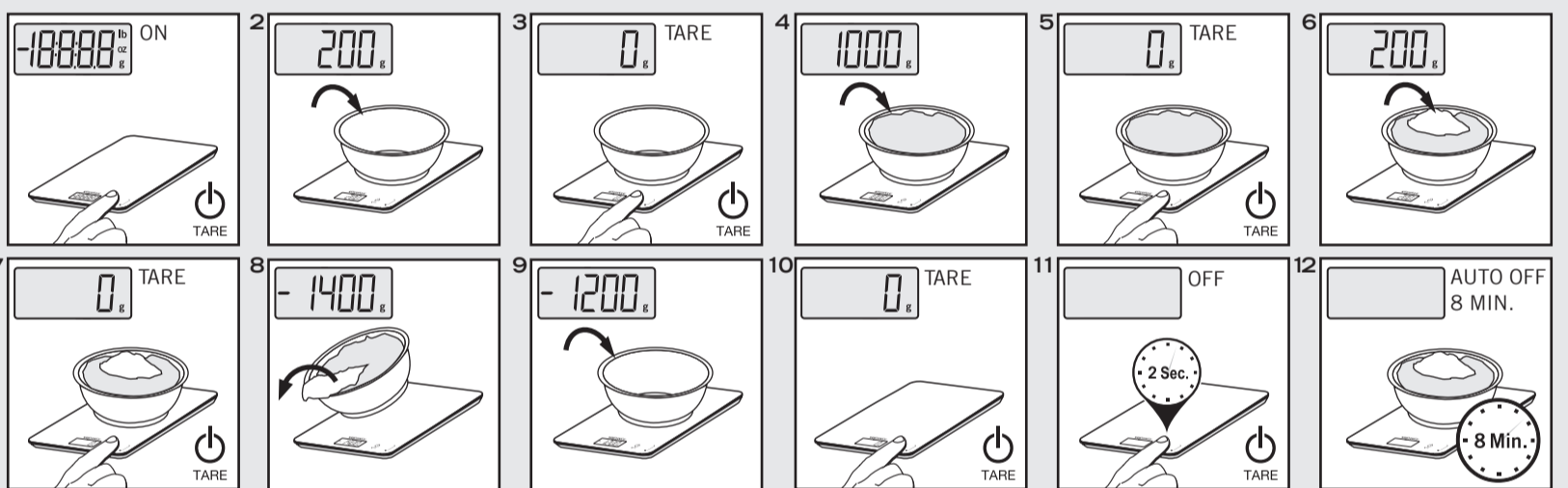


Sensor-Touch
D Tasten nur sanft berühren! **GB** Touch the keys gently! **NL** Knoppen zachtjes aanraken!
I Premere delicatamente i tasti! **F** Appuyer délicatement sur les touches ! **E** Toque las teclas con cuidado. **P** Premir suavemente os botões!
DK Berør kun tastene let! **S** Tryck försiktigt på knapparna! **FI** Kosketa painikkeita vain kevyesti!
CZ Tlačítka se dotýkejte jen jemně! **SK** Tlačidlá sa dotýkajte len jemne! **BG** Докосвайте бутоните много леко! **RUS** Касайтесь кнопок только осторожно! **PL** Należy dotykać przycisków delikatnie!
ARAB ليس عليك سوى لمس المفاتيح بحساسة خفيفة!
EST Puudutage nuppe õrnalt!
LV Tikai viegli pieskarieties taustiņiem!
LT Mygtukus lieskite švelniai!
RO Apăsăți ușor tastele!
SLO Tipk se dotikajte nežno!
H Csak finoman érintse a gombokat!
UKR Торкайтеся клавіш дуже обережно!
PRC 请轻触按键!

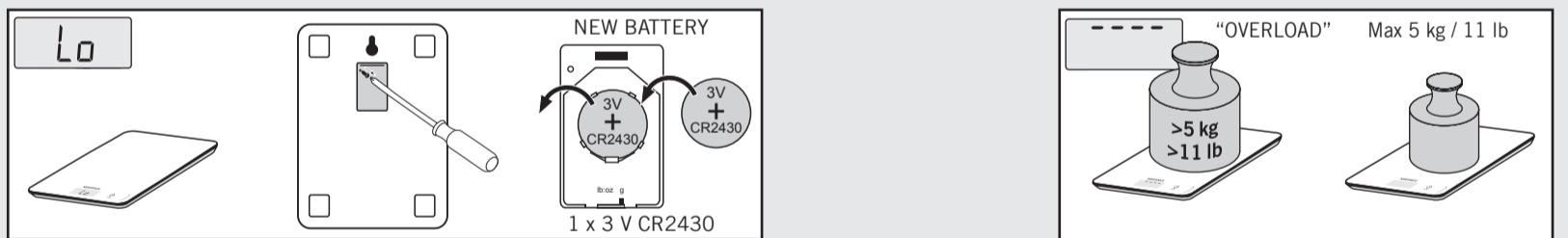
- D g / lb:oz umstellen
- GB Convert g / lb:oz
- NL g / lb:oz instellen
- I Commutare g / lb:oz
- F Configurer en g / lb / oz
- E Cambiar g / lb:oz
- P Mudar para g / lb:oz
- DK Omstilling g/lb:oz
- S g/lb:oz-omvandling
- FI g / lb:oz mittayksikön vaihto
- CZ g / lb:nastavení / lb:nastavení jednotek
- SK Prestavenie g / lb:oz
- BG Превръщане g / lb:oz
- RUS Переключение g / lb:oz
- PL Przelączenie na g / lb:oz
- ARAB تغيير جالون/ارطل/أونصة
- EST g / lb:oz ümberseadistamine
- LV g / lb:oz pārslēgšana
- LT g / lb:oz konvertavimas
- RO g / lb:oz comutare
- SLO Preklop med g/lb:oz
- H g / lb:oz átváltás
- UKR змінити г / фунт
- PRC g / lb:oz 转换



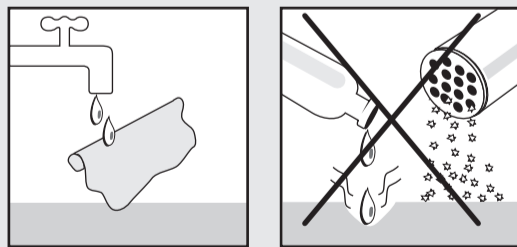
- D Wiegen + Zuzwiegen
- GB Weighing + tare weighing
- NL Wegen + bijwegen
- I Pesatura + taratura
- F Peser + peser par addition
- E Pesar + Peso adicional
- P Pesar + adicionar
- DK Vejning + nulstilling
- S vägning + tarering
- FI Punnitus + taara
- CZ Vážení + přivažování
- SK Váženie + priváženie
- BG Терглене + претегляне
- RUS Взвешивание + довешивание
- PL Ważenie + tarowanie
- ARAB الوزن / الإضافة أثناء الوزن
- EST Kaalumine + lisamine
- LV Sveršana + papildu sveršana
- LT Sverimas + taros sverimas
- RO Cantărire + adăugare
- SLO Tehtanje + tehtanje z dodajanjem teže
- H Mérés + hozzá mérés
- UKR Зважування + додаткове зважування
- PRC 称重+加量



- D Meldungen
- GB Messages
- NL Meldingen
- I Messaggi
- F Messages
- E Mensajes
- P Mensagens
- DK Meddelelse
- S meddelande
- FI Virheilmoitus
- CZ Hlášení
- SK Hlásenia
- BG Съобщения
- RUS Сообщения
- PL Komunikaty
- ARAB تقرير
- EST Teated
- LV Ziņojumi
- RO Pranešimai
- RO Mesaje
- SLO Sporočila
- H Jelentések
- UKR Повідомлення
- PRC 消息



- D Reinigung und Pflege
- GB Cleaning and maintenance
- NL Schoonmaken en onderhoud
- I Pulizia e manutenzione
- F Nettoyage et entretien
- E Limpeza e cuidados
- DK Rengøring og pleje
- S rengöring och skötsel
- FI Puhdistus ja huolto
- CZ Čištění a údržba
- SK Čistenie a ošetrovanie
- BG Почистване и грижи
- RUS Чистка и уход
- PL Mycie i pielęgnacja
- ARAB التنظيف والعناية
- EST Puhastamine ja hooldus
- LV Tīrīšana un kopšana
- LT Valymas ir priežiūra
- RO Curățare și îngrijire
- SLO Čiščenje in nega
- H Tisztítás és ápolás
- UKR Чистення та догляд
- PRC 清洁和保养



- D Sicherheitshinweise
- GB Safety instructions
- NL Veiligheidsaanwijzingen
- I Consigli riguardanti la sicurezza
- F Consignes de sécurité
- E Advertencias de seguridad
- P Instruções de segurança
- DK Sikkerhedsoplysninger
- S säkerhetsråd
- FI Turvaohjeet
- CZ Bezpečnostní pokyny
- SK Bezpečnostné pokyny
- BG Инструкции за безопасност
- RUS Указания по безопасности
- PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- ARAB تعليمات السلامة
- EST Ohutusjuhised
- LV Drošības norādījumi
- LT Saugos nurodymai
- RO Instrucțiuni privind siguranța
- SLO Varnostna navodila
- H Biztonsági útmutatók
- UKR Рекомендації з безпеки
- PRC 安全提示



D: Garantie
Die Leifheit AG gewährt für 5 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationsfehler nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter www.soehnle.de.

E: Garantía
A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 5 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantía, não são limitados por esta garantia. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en www.soehnle.de.

CZ: Záruka
Spoločnosť Leifheit AG poskytuje záruku na vlastnosti výrobku v dĺžke 5 let od data zakúpenia a die svehó uvážení odstráni výrobní a materiálové vady opravou alebo výmenou zboží. Odevzdejte prosím vadný výrobek a doklad o nákupe (kopii) vašemu prodejci, kde jste produkt zakoupili. Tato záruka platí po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak právo ze záruky, nejsou touto zárukou nijak omezena. Detailní informace o záruce a výjimkách naleznete na www.soehnle.de.

ARAB: الضمان
تقدم شركة Leifheit AG ضماناً على جودة المنتج لمدة خمس سنوات بدءاً من تاريخ الشراء، وننظر في إصلاح عيوب المواد والتصنيع وفقاً لتقديرها سواء بإصلاح المنتج أو استبداله. يرجى إرجاع المنتج المعين مرفقاً معه فاتورة الشراء (نسخة) إلى التاجر الذي اشترى منه المنتج هذا لضمان بقاء على جميع أنحاء العالم. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك وبخاصة حقوق الضمان بموجب القوانين المعمول بها في بلدك. يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني www.soehnle.de.

SLO: Garancija
Leifheit AG zagotavlja 5-letno garancijo na lastnosti izdelka in odpravo napake na materialu in napaki pri izdelavi, po lastni presoji s popravilom ali zamenjavo izdelka. Prosimo, da okvarjeni izdelek in račun (kopijo) privedete vašemu prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek. Garancija velja po celotni svet. Vaše zakonske pravice, še posebej jamstvene pravice, niso omejene s to garancijo. Podrobnosti o garancijskih pogojih in izjemah so opisane na spletni strani: www.soehnle.de.

GB: Guarantee
For 5 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at www.soehnle.de.

P: Garantia
A Leifheit AG concede una garantía de 5 años, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantía, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em www.soehnle.de.

SK: Záruka
Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 5 rokov odo dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodovane výrobky a doklad o zakúpení (kopiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na www.soehnle.de.

EST: Garantii
Leifheit AG annab tootele alates ostukuupeäevast 5-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab tootmisvead oma äranägemisele kaas remondi või toote asendamise teel. Viige defektne toode koos ostukäsi koopiaga edasimüüjale, kelle käest te ostate. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslike õigusi, eelkõige garantiioigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiade aadressil www.soehnle.de.

H: Jótállás
A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 5 évre jótáll a termék minőségéért, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerint javíttatja, vagy a termék kicserélésével helyt áll. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adják le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolták. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, különösképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a www.soehnle.de weblapon olvashat további részleteket.

NL: Garantie
Leifheit AG verleent 5 jaar garantie, vanaf de datum van aankoop, op de kwaliteit van het product en verhelpt materiaal- en fabricagefouten, naar eigen goeddunken, door reparatie of verving van het product. Geef de defecte product met het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper, bij wie het product gekocht werd, terug te bezorgen. Deze garantie geldt wereldwijd. Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie zijn niet beperkt door deze garantie. Voor verdere details betreffende deze garantie en uitzonderingen erop, zie www.soehnle.de.

DK: Garanti
Leifheit AG yder 5 års garanti fra købsdata på produktets beskaffenhed og afhjælper materiale- og fabriktionsfejl efter eget skøn ved reparation eller ombytning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kopii) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på www.soehnle.de.

BG: Гаранция
Leifheit AG предоставя 5 години гаранция, считано от датата на закупуване, върху качеството на продукта и отстранява материални и производствени дефекти по своя преценка чрез ремонт или подмяна на продукта. Моля, върнете дефектния продукт и документа от покупката (копия) на търговеца, от когото сте закупили продукта. Тази гаранция е валидна за целия свят. Вашите законни права, особено гаранционните права, не се ограничават чрез тази гаранция. За повече подробности относно гаранцията и нейните изключения посетете www.soehnle.de.

LV: Garantija
Leifheit AG izsniedz 5 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma, attiecībā uz produkta īpašībām un pēc savas ieskatiem novērs materiāla un ražošanas trūkumus, veicot remontu vai produkta nomainīšanu. Lūdzam atgriezt bojāto produktu un pirkuma apliecinājuma dokumentu (kopiju) tirgotājam, pie kura precē iegādājāta. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Detalizētāku informāciju par garantiju un tās atkāpēs nosacījumiem skatiet tīmekļa vietnē www.soehnle.de.

UKR: Гарантія
Компанія Leifheit AG протягом 5 років від дати придбання гарантує якість продукції та виправляє дефекти матеріалів і виготовлення на власній розсуд шляхом ремонту або заміни виробу. Поверніть невиконаний виріб та касовий чек (копію) дилеру, в якого був придбаний виріб. Ця гарантія дієна у всьому світі. Ваші права, передбачені законом, зокрема гарантійні права, не обмежуються цією гарантією. Докладну інформацію про гарантію та її винятки див. на веб-сайті www.soehnle.de.

I: Garanzia
Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 5 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituite il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla garanzia e alla garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultare la pagina www.soehnle.de.

S: Garanti
Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 5 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandling (kopii) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantin gäller i hela världen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantier detaljer och undantag från garantin, se under www.soehnle.de.

RUS: Гарантия
Leifheit AG предоставляет 5-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устраняет ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путем ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует по всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. www.soehnle.de.

LT: Garantija
„Leifheit AG“ 5 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gaminio kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo nuostoriais remontuodama arba keičiama gaminį. Prašome sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją) grąžinti pirkėjininkui, iš kurio gaminy buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apribojamos šia garantija. Išsamia informacija apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapįje www.soehnle.de.

PRC: 质保
Leifheit AG 提供自购买之日起的5年质保, 并可自行决定通过维修或更换产品的方式来弥补材料和制造缺陷。请将有缺陷的产品与购买凭证(复印件)一起退给您购买产品的零售商。此质保在全球范围内有效。您的法定保修权不受此质保的限制。有关质保及其例外情况的详细信息, 请访问 www.soehnle.de.

F: Garantie
Leifheit AG accorde une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir www.soehnle.de pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.

FI: Takuu
Leifheit AG myöntää 5 vuoden takuun ostospäivästä lähtien tuotteen ominaisuuksille ja korjaa materiaali- ja valmistusvirheet oman arvionsa mukaan tuotteen korjauksen tai vaihdon muodossa. Palautta viallinen tuote ja ostostosite (kopio) sille kauppaialle, jolta hankit tuotteen. Tämä takuu on voimassa maailmanlaajuisesti. Tämä takuu ei rajoita Suomen lainmukaista oikeuksiasi, erityisesti takuuoikeuksiasi. Takuun yksityiskohtia ja niiden poikkeuksia varten katso www.soehnle.de.

PL: Gwarancja
Firma Leifheit AG udziela pięcioletniej gwarancji, począwszy od daty zakupu, obejmującej właściwości produktu i zobowiązując się usunąć wady materiałowe i fabryczne wadliwego urządzenia poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopią) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności praw z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej www.soehnle.de.

RO: Garanție
Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 5 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defecțiunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. Va rugăm să predați produsul defect însoțit de documentul de achiziție (fi copie) la distribuitorul de la care l-ați achiziționat. Prezenta garanție are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezenta garanție. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa www.soehnle.de.

D Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten GB Subject to technical modifications and errors NL Technische wijzigingen en fouten voorbehouden I Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori F Sous réserve de modifications techniques et de des erreurs E Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores P Sujeito a modificações técnicas e erros DK Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes S Förbehåll för tekniska ändringar och fel S FI Oikeus tekniisiin muutoksiin ja virheet pidätetään CZ Technické změny a omyly vyhrazeny SK Technické zmeny a omyly vyhradené BG Технически промени и корекции в запазено RUS Возможны технические изменения PL Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych oraz błędów ARAB الأخطاء والتغييرات الفنية واردة EST SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi LV Saglabājam tiesības veikt tehniskas izmaiņas LT Galimi techniniai pakeitimai RO Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice SLO Predmet tehničnih sprememb in parak H Fenntartjuk a műszaki módosítások és a tévedések jogát UKR Ми залишаємо за собою право на технічні зміни та не гарантуємо відсутність помилок PRC 可能会有技术更改和误差